

A. Bolaño e Isla

Rhin 54

Ciudad.

4 de enero de 1951

Sr. Dr. Alfonso Reyes
Director de El Colegio de México
Ciudad.

Respetado maestro:

una molestia más que sería imperdonable si hubiese de redundar en beneficio propio del que la ocasiona.

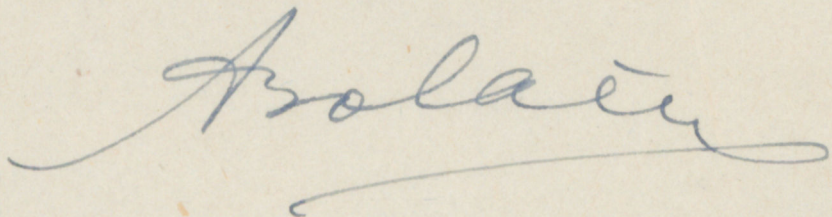
Se trata de una tesis sobre el lenguaje del Valle de México que, bajo mi dirección, prepara para su doctorado el alumno Sr. Matluck.

Este señor necesita, para la impresión de la misma, los caracteres fonéticos que sólo El Colegio de México posee.

Ahora bien, como sus recursos económicos son limitados y la imprenta en que se edita NRFH. le hace un presupuesto elevado, quiere editar su tesis en una imprenta más en consonancia con sus posibilidades, para lo cual necesita que se le presten dichos caracteres, haciéndose responsable de cualquier pérdida que pudiera ocurrir.

? Es esto posible? A su consideración y resolución benévola sometemos el asunto.

Siempre a sus órdenes con respeto y amistad inquebrantables.



Ar dicho.


76
México, D. F., 5 de enero de 1951.

Sr. Prof. A. Bolaño e Isla,
Rhin 54,
México, D. F.

Señor Profesor y fino amigo:

Estando de por medio usted y el Sr. Matluck, la N.R.F.H. se complace en facilitarle nuestros tipos fonéticos para la impresión de la tesis en cuestión. Como, naturalmente, esto tiene que supeditarse a las necesidades mismas del trabajo de la Revista, parece indispensable que el Sr. Matluck se ponga de acuerdo antes al efecto con don Raimundo Lida.

Le desea muy feliz año y lo saluda muy afectuosamente su amigo y servidor


Alfonso Reyes.

AR/jat.

A. Bolaño e Isla

Rhin 54

México D.F.

19 de enero de 1951

76

Sr. Dr. Alfonso Reyes
Director de El Colegio de México
Ciudad.

Respetado maestro:
la gripe tiene la culpa de mi tardanza en manifestarle agrade-
cimiento por la atención prestada por V. a mi última carta en
que pedía su ayuda para el Sr. Matluck.

Obtenida ésta, sólo me resta desearle un feliz
año y ponerme de nuevo incondicionalmente a sus órdenes.

Respetuosamente su agradecido amigo

293 East 34th Street
Brooklyn, N.Y.
22 de mayo, 1951

Sr. D. Alfonso Reyes
Colegio de México
Nápoles 5
México 6, D.F.

Estimado Lic. Reyes:

Tal vez no se acuerde Ud. de mí; soy el discípulo del Dr. Lida y él que le presentó, en el mes de marzo de este año, un ejemplar de mi libro, entitulado "La pronunciación en el español del Valle de México."

Una vez más le vengo a molestar, siempre que crea Ud. que merezca su ayuda.

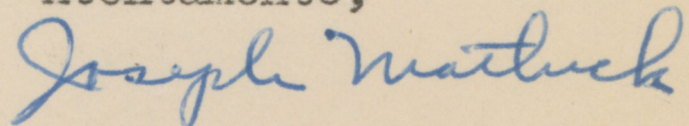
Me consideran para un puesto de maestro de español en una de las mejores universidades de los Estados Unidos, la de Northwestern University. Mi nominación para el puesto fué resultado de una carta que escribió a la Universidad el Dr. Amado Alonso.

Ahora quieren las cartas de recomendación de mis profesores en México. No le hubiera molestado si el caso no fuera de tanta importancia. Es la oportunidad de mi vida - entrar, en mi primer año como maestro universitario, en un puesto de tanta categoría.

Sé que no me conoce Ud. muy bien personalmente, sino por medio del Dr. Lida y de mi libro, que creyó Ud. un trabajo bien hecho. En el caso de que tenga Ud. bien hacerme este gran favor, puede Ud. dirigir su carta al Sr. Harvey L. Johnson, Acting Chairman, Department of Romance Languages, The College of Liberal Arts, Northwestern University, Evanston, Illinois, y puede escribirla en español si así le gusta. Sé que su renombre me ayudaría mucho en conseguir el trabajo y hasta puede significar la diferencia entre conseguirlo o no.

En espera de que se sirva acudir a mi petición, me es grato ofrecerle mis respetos más cumplidos.

Atentamente,



JOSEPH MATLUCK

867

México, D. F., 30 de mayo de 1951.

Sr. Joseph Matluck,
293 East 34th Street,
Brooklyn, N. Y.
U. S. A.

Muy estimado señor:

Lo recuerdo perfectamente y estoy al cabo de sus valiosos trabajos y de su excelente tesis sobre la pronunciación del español en el Valle de México. Pronto le enviaré a usted la carta que solicita, con el mayor gusto, y deseo que pueda usted obtener el cargo que tanto merece en la Northwestern University.

Lo saluda atentamente su amigo y s. s.



Alfonso Reyes.

569

México, D. F., 31 de mayo de 1951.

Dr. Harvey Johnson,
Northwestern University,
Evanston, Illinois,
U. S. A.

Muy distinguido señor Profesor:

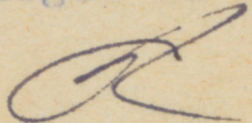
He tenido el gusto de conocer en México al Dr. Joseph Matluck. Por cierto que su tesis doctoral para la Universidad de México, preparada bajo la dirección del Dr. Raimundo Lida, Director del Centro de Estudios Literarios del Colegio de México, nos ha impresionado profundamente como una de las mejores y más serias que se hayan presentado para la obtención del grado.

Me consta su corrección personal así como me consta la puntualidad con que cumple sus compromisos. Para la publicación de su referida tesis, el Colegio de México tuvo el gusto de proporcionarle los tipos fonéticos que utilizamos en nuestras ediciones y que fueron debidamente aprovechados por el Sr. Matluck y devueltos a tiempo. No nos hubiéramos desprendido de este precioso material de imprenta para una persona que no nos ofreciera plena garantía.

Tengo entendido que el Dr. don Amado Alonso (Harvard) y el propio Dr. Lida han escrito a usted sobre la capacidad del Dr. Matluck en el campo de la lingüística románica. Quiero expresar a usted mi convicción de que el incorporar al Dr. Matluck en la Northwestern University sería hacer un verdadero servicio a la ciencia, impidiendo que se pierda en tareas estériles o secundarias este joven de vocación tan manifiesta y tan excelentemente dotado para formar nuevos estudiantes e investigadores en las disciplinas filológicas.

Aprovecho tan grata ocasión para ofrecer a usted las expresiones de mi estimación y mi respetuosa amistad.

El Colegio de México


Alfonso Reyes
Presidente.

AR/jat

293 East 34th Street
Brooklyn, N.Y.
July 2, 1951

Sr. D. Alfonso Reyes
Colegio de México
Nápoles 5
México, D.F.

Estimado Lic. Reyes:

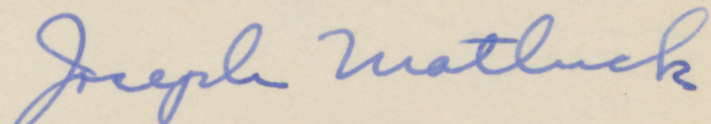
Le escribo ahora para darle mis gracias más sinceras por haberme ayudado a conseguir el trabajo de maestro en Northwestern University.

Acaba de avisarme la semana pasada el Dr. Harvey Johnson que me habían dado el puesto.

Estoy seguro que nunca lo hubiera conseguido sin la amable intervención de Ud., del Dr. Lida y del Dr. Alonso.

Por eso, permítame ofrecerle mi agradecimiento más profundo.

Respetuosamente,



JOSEPH MATLUCK

México, D. F., 11 de julio de 1951.

Prof. Joseph Matluck,
293 East 34th Street,
Brooklyn, N. Y.
U. S. A.

Mi muy estimado amigo:

Me felicito verdaderamente al saber que ha obtenido usted el cargo en la Northwestern University y que el Dr. Harvey Johnson acaba de comunicárselo así. Le deseo mucho éxito y le recuerdo que en México tiene usted amigos que lo estiman para servirlo en cuanto se le ofrezca.

Muy cordialmente suyo.



Alfonso Reyes.

CONFERENCE BOARD OF ASSOCIATED RESEARCH COUNCILS COMMITTEE ON INTERNATIONAL EXCHANGE OF PERSONS

Mailing address: 2101 Constitution Avenue, N.W., Washington 25, D. C.

Office address: 1785 Massachusetts Avenue, N.W., Washington 6, D. C.

MEMBER COUNCILS

AMERICAN COUNCIL ON EDUCATION
AMERICAN COUNCIL OF LEARNED SOCIETIES
NATIONAL RESEARCH COUNCIL
SOCIAL SCIENCE RESEARCH COUNCIL

June 9, 1958

COMMITTEE MEMBERS

M. H. TRYTTEN, <i>Chairman</i>	ALEXANDER HOLLAENDER
FRANCIS J. BROWN	DANIEL KATZ
LEWIS HANKE	ANNE PANNELL
H. FIELD HAVILAND, JR.	BERNARD PHILLIPS
EINAR HILLE	I. JAMES QUILLEN
NICHOLAS HOBBS	J. F. WELLEMAYER

FRANCIS A. YOUNG
Executive Secretary

Dr. Alfonso Reyes
Director, Colegio de Mexico
Durango 93, Mexico, D. F.

Dear Dr. Reyes:

Professor Joseph H. Matluck has informed the Conference Board Committee that he is interested in the possibilities of a lectureship in the teaching of English as a second language under the terms of the Smith-Mundt Act, and he has named you as a person to whom the Committee may wish to write for a letter of reference. It would be appreciated if you would provide the Committee with your appraisal of Professor Matluck's professional qualifications and personal character.

Comments on the following points would be helpful: Does Professor Matluck possess sufficient experience to undertake teaching and other academic responsibilities at a foreign university? How would his appointment to a foreign lectureship be viewed by his colleagues in regard to his professional standing? Is he particularly well acquainted with Latin America, and is he proficient in Spanish? Would he and the members of his family who might accompany him be likely to adapt successfully to the conditions of life in Latin America? The Committee will welcome evidence of the candidate's professional achievements, adaptability, and interest in human relations; but it is hoped that you will refer to any other factors which you feel the Committee should consider.

If Professor Matluck is nominated by the Committee for a lectureship, your letter will be included among the papers submitted to the Department of State and to at least one foreign university. Should you wish to make comments for the information of the Committee only, please enter them on a separate sheet headed "Confidential."

The Committee will be grateful for your cooperation in this matter.

Sincerely yours,

Sylvia Miller

Sylvia Miller

Assistant to the Executive Secretary

SM/w

Encl: S-M ann.

Dr. Matluck: Por favor, un respuesta precisa a cada pregunta. SM

México, D. F., 20 de junio de 1958.

Miss Silvia Miller,
Assistant to the Executive Secretary,
Conference Board of Associated Research Councils,
Committee on International Exchange of Persons,
2101 Constitution Avenue, N. W.,
Washington 25, D. C.
U. S. A.

Muy estimada señorita Miller:

Contestando su carta del 9 de junio de 1958, tengo el gusto de comunicarle lo siguiente:

El profesor Joseph H. Matluck preparó su tesis profesional ("La pronunciación del español en el Valle de México") bajo la dirección del Dr. Raimundo Lida, en el Colegio de México. Esto nos ha dado ocasión para conocerlo y tratarlo personalmente. En varias otras oportunidades, él y Mrs. Matluck han regresado a México durante los períodos de vacaciones de las universidades norteamericanas. Es evidente que los dos se han adaptado perfectamente al modo de vida de los países hispanoamericanos. Los dos hablan en forma excelente el español. El profesor Matluck es más bien de carácter serio; esto significa que su trato, siempre agradable, no deja la menor impresión de frivolidad.

En cuanto a sus cualidades profesionales, podemos decir que tanto su tesis como los trabajos que ha publicado en nuestra Nueva Revista de Filología Hispánica sobre cuestiones de fonética española son de alto nivel y revelan sólidos conocimientos filológicos. En cuanto a sus facultades como maestro, sólo tenemos datos indirectos: parece que en las dos universidades de los Estados Unidos en que ha sido profesor, el señor Matluck ha merecido la estimación de sus colegas y de sus discípulos.

Deseando dejarla satisfecha, me suscribo de usted muy
atto. y afmo. s. s.



Alfonso Reyes
Presidente

URGENTE

1275-

México, D.F., a 8 de enero de 1963

Sr. Joseph Matluck
Romance Languages
University of Texas
Austin 12, Texas

MANDA TAMBIEN NUMERO DE SERIE ES DECIR EL DEL
CHASSIS

ANTONIO ALATORRE

Pasado por teléfono.

Hora: 12.55 p.m.

Precio: \$ 23.75

1012
665

9 de enero de 1963

Sr. Dn. Manuel Tello
Secretario de Relaciones Exteriores
Av. Juárez 109
México 1, D. F.

Distinguido señor Secretario:

Me permito volver a acudir a su bondadosa consideración para rogarle se sirva usted disponer que se le den instrucciones cablegráficas a nuestro Cónsul en la ciudad de Austin, Texas para que otorgue una visa oficial de cortesía con vencimiento el 15 de octubre del presente año, a favor del profesor Joseph H. Matluck y a su esposa la señora María Pireti de Matluck, ambos de nacionalidad norteamericana y con pasaporte números, respectivamente C731944 y C731945.

Quisiera agregar que los señores Matluck harán su viaje a México en un automóvil Dodge Coronet, de cuatro puertas, ocho cilindros, del año de 1955 y con número de motor D 551 140878.

Asimismo, el señor profesor Matluck se internará en México con tres máquinas grabadoras: la primera Stuzzi Magnette (portátil, de baterías) Nagra III y Revere T-2000, y unas cincuenta cintas magnéticas para grabación.

Desearía aclarar que el señor profesor Matluck dará un curso de Fonología y Fonética, y que usará sus máquinas grabadoras como instrumento de investigación y de enseñanza en nuestro Colegio de México.

Anticipo a usted mi reconocimiento por este nuevo favor, quedo de usted, como siempre suyo atento servidor y amigo.

Daniel Cosío Villegas
Presidente

660
DIREC.GRAL. DE POB.
DEPTO.DE MIGRACION.
OFNA. DE MODIFICACIONES.
TRES.
4/345.3"47"/33459

T E L E G R A M A (CUENTA INTERESADO)

México,D.F., a 25 de enero de 1963.

POBLACIONE.
N. LAREDO, TAMPS.

DGP.NO. _____ OFICIO TRES MIL OCHOCIENTOS
SESENTA DE DIECISIETE ACTUALCONCEDIOSE PERMISO COR-
TESIA POR SEIS MESES CON APOYO DISPUESTO ARTICULO CIN-
CUENTITRES LEY RAMO NORTEAMERICANOS JOSEPH H. MATLUCK
Y ESPOSA MARIA PIRETI DE MATLUCK (coma) OBJETO PRIMERO
IMPLANTE CURSO FONOLOGIA Y FONETICA UTILIZANDO MAQUI-
NAS GRABADORAS COMO INSTRUMENTO INVESTIGACION Y ENSE-
ÑANZA COLEGIO MEXICO ESTA CAPITAL Y ESPOSA ACOMPAÑELO
DURANTE ESTANCIA PAIS (coma) NO PUDIENDO EFECTUAR IN-
TERNACION DESPUES VEITIUÑO ABRIL PROXIMO (punto) CO-
MUNICOLE ANTERIOR FIN ACUERDO C. DIRECTOR GENERAL PO-
BLACION (coma) PERMITA INTERNACION DICHOS EXTRANJEROS
ESE LUGAR (coma) SIEMPRE VENGAN DOCUMENTADOS TERMINOS
INDICADOS POR CONSULMEX AUSTIN TEXAS.,E.U.A. (punto)

POR AUSENCIA DEL C. SUBJEFE DEPTO.
EL JEFE OFNA. MODIFICACIONES

FRANCISCO GALLARDO OCHOA.

c.o.p. Control.-Edif.
c.c.p. Informes.-Pto.
c.c.p. Sría. de Relaciones Exteriores.-Direc. Gral. del
Serv. Consular.-Depto. de Migración.-Ciudad.
DPL/ep. s/n.
s/exp.

4 de abril de 1963

Señor
Director General de Aduanas
Secretaría de Hacienda y C.P.
Palacio Nacional
Ciudad

Me permito poner en conocimiento de usted que el profesor Joseph Matluck, de la Universidad de Austin, Texas, se encuentra invitado para dar un curso de Fonética y Fonología en El Colegio de México.

Para desarrollar sus trabajos tiene absoluta necesidad de contar con una grabadora portátil megnetofónica de baterías Nagra III, que le enviarán de la ciudad de Austin por express aéreo a la aduana del Aeropuerto Central de México, D.F.

El profesor Matluck terminará su curso a fines del próximo mes de agosto y regresará a los Estados Unidos llevándose la grabadora descrita.

En estas condiciones, espero que la Dirección a su digno cargo no tendrá inconveniente en facilitarle el permiso de importación temporal libre de derechos para ese imprescindible aparato científico que requiere para sus trabajos.

Ofrezco a usted las seguridades de mi más especial y distinguida consideración.

S Zavala

Silvio Zavala
Presidente



SZ/ehf

~~740~~
133 outprof

México, D. F., 11 de enero de 1965.

Prof. Joseph Matluck
The University of Texas
Department of Romance Languages
Austin 12, Texas.
U. S. A.

Estimado Profesor:

He tenido el agrado de recibir el informe que envía respecto al curso de Fonética y Fonología Avanzada que dictó en el Colegio de México en 1963. Le agradezco mucho sus comentarios que tendremos en cuenta al planear las futuras actividades del Centro.

Le saluda con todo aprecio

Silvio f Zavala
Presidente

SZ/ja.

EL COLEGIO DE MEXICO

PROFESORES VISITANTES

DATOS PERSONALES Y ACADEMICOS DEL SEÑOR (A) PROFESOR (A):

- 1.- MATLUCK, Joseph H.
Apellido Paterno Apellido Materno Nombre (s)
- 2.- FECHA DE NACIMIENTO: 25 noviembre 1917
Día Mes Año
- 3.- LUGAR DE NACIMIENTO: Brooklyn, New York PAIS: E.U.A.
- 4.- NACIONALIDAD ACTUAL: Norteamericana
- 5.- CALIDAD MIGRATORIA (en caso de nacionalidad extranjera)
PASAPORTE NO: J1354971 EXPEDIDO POR: U.S. Passport Di-
vision, New Orleans, La. CON FECHA: 26 de noviembre de 1968
- 6.- TIPO DE VISA EN MEXICO: _____
FECHA DE VENCIMIENTO: _____
- 7.- TITULOS Y GRADOS ACADEMICOS: Doctor en Letras, UNAM, México, D.F., 1951
(especialidad, institución y año de expedición)
MA - Mexico City College, México, D.F., 1949
BA - Brooklyn College, Brooklyn, N.Y., 1940
- 8.- DOMICILIO PARTICULAR EN MEXICO: Tlaxcala 101, Col. Jacarandas, Edo. de México.
Z.P. _____ Tel: 562-65-97
- 9.- DOMICILIO PARTICULAR EN SU PAIS: 3903 Bailey Lane, Austin, Texas 78756
PAIS: E.U.A.
- 10.- INSTITUCION DE QUE PROCEDE: La Universidad de Texas
(Depto. de Español) DIRECCION: Austin, Texas 78712
PAIS: E.U.A.
- 11.- CENTRO DE ESTUDIOS EN QUE IMPARTIRA SU (S) CURSO (S): C.E.L.L.
- 12.- TERMINO ACADEMICO DE SU ESTADIA: DEL 15 DE septiembre DE 19 70,
AL 15 DE febrero DE 19 71.
(Sirvase anexar una fotografia reciente)

México, D. F., a 20 de marzo

de 19 70

Joseph H. Matluck
(firma)

CELyL

18.V.1970

Sr. Lic.

Omar Martínez Legorreta,

Secretario general.

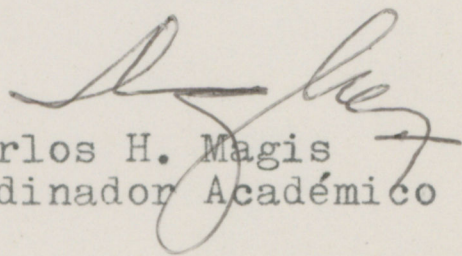
PRESENTE

Objeto: Solicitar internación profesor
de Fonética y fonología españolas

Ruego a usted que haga tramitar con la mayor urgencia la internación del Prf. J. Matluck que ha sido ~~invitado~~ por la Dirección del CELL para dictar un curso el próximo semestre (17 de septiembre de 1970 - febrero 13 de 1971) en los Cursos de Doctorado.

Adjunto formulario con los datos pertinentes para dicha gestión.

Atentamente


Carlos H. Magis
Coordinador Académico

EL COLEGIO DE MEXICO

GUANAJUATO 125 MEXICO 7, D. F.

DIRECCION CABLEGRAFICA COLMEX

APARTADO POSTAL 7-977

663
TELEFONO 33-29-31

20 Inmigrantes 10-VI-70

2 de junio de 1970

Secretaría de Gobernación
Subdirección General de Población
P r e s e n t e

00085047

Sub-dirección de Población
8-VI-70

El Centro de Estudios Lingüísticos y Literarios de El Colegio de México ha invitado al Prof. Joseph H. Matluck, de la Universidad de Texas en los Estados Unidos, a venir a impartir un curso sobre Fonética y Fonología durante el próximo semestre académico que va de los meses de septiembre de 1970 a febrero de 1971.

Con tal motivo, nos permitimos solicitar a esa Secretaría que, si a bien lo tiene otorgue un permiso de cortesía con duración de seis meses, a fin de que el Prof. Matluck pueda venir a impartir el curso men-
cionado.

El Prof. Matluck, de nacionalidad norteamericana, desea hacer el viaje por tierra, para internarse al país por la ciudad de Nuevo Laredo, Tamps. El Consulado mexicano al que deberá acudir a recabar el permiso migratorio correspondiente, es el de la ciudad de Austin, Texas, E.U.A.

Atentamente

Lic. Omar Martínez Legorreta
Secretario General



DIRECC. GERAL. DE POB.
DEPTO. DE MIGRACION.

OFNA. NO INMIGRANTES.
CUATRO.

04/390825.

Permiso de internación.

C. CONSUL DE MEXICO.
AUSTIN, TEXAS., E.U.A.

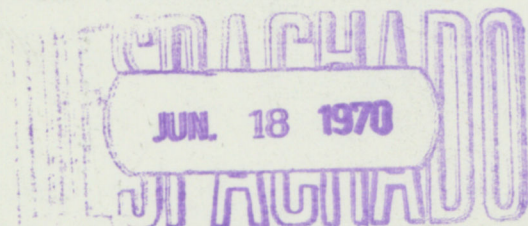
3867

Con apoyo en lo dispuesto por el artículo 53, de la Ley General de Población, se servirá usted documentar con -- PERMISO DE CORTESIA, válido por SEIS MESES, al señor JOSEPH H. -- MAYLACK, de nacionalidad norteamericana, para el exclusivo objeto de que venga a impartir un curso sobre Fonética y Fonología, durante el semestre de septiembre de 1970 a febrero de 1971, en el Centro de Estudios Lingüísticos y Literarios de El Colegio -- de México, de esta ciudad.

Dicho extranjero presentará pasaporte en regla y será advertido de que para hacer uso de este permiso, cuenta -- con un plazo de SEIS MESES, a partir de la fecha de salida de -- este oficio.

A T E N T A M E N T E

SECRETARIA DE GOBERNACION



DIRECC. GERAL. DE POBLACION

SUPRACIO EFECTIVO. NO REELECCION
México, D.F., 11 de junio de 1970
EL OFICIAL MAYOR

LIC. JORGE HERRERIA FERRAZ.

c.e.p.-Srta. de Relaciones Exteriores.-Direc. Gral. del Serv. -
Consular.-Depto. de Migración.-Cd.
c.e.p.-Ofna. del Servicio Exterior.-Edif.
c.e.p.-Población.-Puerto Central Aéreo.-Cd.
c.e.p.-Población.-Nuevo Laredo, Tamps.
c.e.p.-Ofna. de Rev. y Crit. de Docs.-Edif.
c.e.p.-Ofna. de Control Mecanizado.-Edif.
c.e.p.-Ofna. de Informes.-Pte.
c.e.p.-Subdirección Gral. de Población.-Pte.
c.e.p.-Oficialía Mayor.-Pte.
c.e.p.-Lic. Omar Martínez Legorreta.-Guadalupe 125.-Cd.-Como --
resultado de sus gestiones.

JLS/ms.-55047.-s/ exp.



SECRETARIA
DE
GOBERNACION

TELEGRAMA

POR CUENTA DEL INTERESADO
CONSULMEX
AUSTIN, TEXAS.

OFICIALIA MAYOR
OFICINA DEL SERVICIO EXTERIOR

EXPEDIENTE 4/390825

MEXICO, D. F., Junio 18/70

72299.--CONFI 3867 DESPACHADO DIECIOCHO ACTUAL TRES MESES RAPIDIR PREMISO
CORTESIA POR SHIS MESES FAVOR JOSEPH H. MATLUCK PRENA NORTEAMERICANA OBJETO /-
IMPARTA CURSO SOBRE FONETICA Y FONOLOGIA COMA DURANTE EL SEMESTRE 1970 A FEBRE
RO 1971 COMA EN EL CENTRO ESTUDIOS LINGUISTICOS Y LITERARIOS DE EL COLEGIO DE-
MEXICO ESTA CAPITAL QS-QIAQJ

OFICIAL MAYOR GOBERNACION

LIC. JORGE HEREDIA FERRAZ

e.p.-la Sría. de Rel. "xt.
vol. 2299
HCH/elm

14 de septiembre de 1970

Secretaría de Gobernación
Dirección General de Población
Departamento de Migración
P r e s e n t e

Por la presente se hace constar que el Sr. José Benigno Morelos González es profesor e investigador de tiempo completo, categoría "B", en el Centro de Estudios Económicos y Demográficos de El Colegio de México. El Sr. Prof. Morelos González percibe por la categoría señalada, la remuneración de \$6,000.00 mensuales, más una compensación de \$500.00. Además está ahora encargado de la coordinación académica de dicho Centro, por lo cual percibe una compensación de \$2,000.00.

A petición del interesado, y para los efectos a que haya lugar en esa Secretaría, se expide la presente constancia en la fecha.

Lic. Omar Martínez Legorreta
Secretario General



Prof. Matluck

EL COLEGIO DE MEXICO

PROFESORES VISITANTES

DATOS PERSONALES Y ACADEMICOS DEL SEÑOR (A) PROFESOR (A):

- 1.- MATLUCK JOSEPH H.
Apellido Paterno Apellido Materno Nombre (s)
- 2.- FECHA DE NACIMIENTO: 25 noviembre 1917
Día Mes Año
- 3.- LUGAR DE NACIMIENTO: Brooklyn, N.Y. PAIS: E.U.A.
- 4.- NACIONALIDAD ACTUAL: norteamericana
- 5.- CALIDAD MIGRATORIA (en caso de nacionalidad extranjera)
PASAPORTE NO: J 1354971 EXPEDIDO POR: Depto de Estado EEUU
Passport Division, New Orleans, L.A. CON FECHA: 26 noviembre 1968
- 6.- TIPO DE VISA EN MEXICO: Permiso de Cortesía
FECHA DE VENCIMIENTO: 12 febrero 1971
- 7.- TITULOS Y GRADOS ACADEMICOS: BA Brooklyn College, B'klyn, N.Y. 1940
(especialidad, institución y año de expedición)
MA - Mexico City College, Mexico D.F. } Lingüística
Doctor en Letras - UNAM, Mexico D.F. } Hispanica
- 8.- DOMICILIO PARTICULAR EN MEXICO: TLAXCALA 101 Colonia Jacarandas,
Ciudad Lopez Mateos, Edo. de Mexico Z.P. 5-62-65-97 Tel: 5-62-65-97
- 9.- DOMICILIO PARTICULAR EN SU PAIS: 3903 BAILEY LANE
Austin Texas 78756 PAIS: E.U.A.
- 10.- INSTITUCION DE QUE PROCEDE: Universidad de Texas
DIRECCION: Austin, TEXAS 78712
PAIS: E.U.A.
- 11.- CENTRO DE ESTUDIOS EN QUE IMPARTIRA SU (S) CURSO (S): Centro de Lingüística y Literatura
- 12.- TERMINO ACADEMICO DE SU ESTADIA: DEL 15 DE septiembre DE 19 70,
AL 15 DE febrero DE 19 71.
(Sirvase anexar una fotografia reciente)

México, D. F., a 24 de septiembre de 19 70

Joseph H. Matluck
(firma)

EL COLEGIO DE MEXICO
INTERNACION DE PROFESORES VISITANTES
Information for visa of entry

A. DATOS PERSONALES Y ACADÉMICOS DEL SEÑOR (A) PROFESOR (A).

- a) MATLUCK JOSEPH H.
Apellidos Nombre (s)
Last name Middle name First name (as it appears in your
passport)
- b) Nacionalidad actual E. U. A.
Nationality
- c) Institución de que procede UNIVERSIDAD DE TEXAS,
Institution you are coming from
- Austin, Texas País E. U. A.
Country

B. DATOS PARA GESTIONAR LA INTERNACION.

- a) Curso para el cual se le contrata. FONÉTICA Y FONOLOGÍA
Name of the course you are to give
- ESPAÑOLAS Centro C. E. L. L.
Center
- b) Consulado mexicano al que prefiere concurrir para recabar su
visa.
Nearest Mexican Consulate to which you will occur for your visa.
- Austin, Texas
- c) Vía de transporte: (aérea, marítima, terrestre) COCHE
Means of transportation: by (plane, ship, car)
- d) Lugar de internación. (lugar de entrada al país) LAREDO
Port of entry to Mexico.

C. FILIACION DE FAMILIARES ACOMPAÑANTES.

- a) Esposa:
Wife Apellidos Nombre (s)
Last name Middle name First name
- b) Nacionalidad:
Nationality
- c) Hijos:
Children: Nombre (s)
First names

DATOS COMPLETOS

1. Nombres..... JOSEPH H. MATLUCK (MARIA PIRETI DE MATLUCK*)
2. Fecha y lugar de nacm. noviembre 25, 1917 febrero 20, 1922
 Brooklyn, N.Y. Roma, ITALIA
3. Nacionalidad..... norteamericana norteamericana (certificado de naturalización: No. 7491799, March 8, 1955, Chicago, Ill.)
4. No. de pasaporte..... C731944 C731945
5. Estancia máxima en Mé- { *desde el 25 de enero*
 xico con esta visa..... hasta fines de septiembre de 1963.
6. Salidas del país duran- *quizá alguna salida imprevista a los Estados Unidos*
 te esta estancia..... ~~ninguna (según se puede saber ahora).~~
7. Viaje..... en coche.
- [8. Detalles del coche:
 No. de "title" (matrí-
 cula?)..... 22625063 (Texas)
 ~~Marca y modelo..... Dodge Coronet, 1955, 4 puertas, 8 cilindros.~~
 Placas (1962)..... Estado de Texas, AL5008**
 No. de motor..... D551 140878
9. Grabadoras..... Stuzzi Magnette (portátil, de baterías)
 Nagra III y Revere T-2000.***

* El apellido de soltera no aparece en ningún documento norteamericano.

[** En 1963 (cuando cruzaremos la frontera), el número de placas será dis-
 tinto.]

*** Creo que la Universidad me va a pedir una Nagra, pero no sé si habrá
 llegado para cuando me vaya. *De todas maneras hay que pedir permiso*
 para entrar (y salir) con las tres grabadoras
 ~~pienso llevar mi propia máquina, marca Revere.~~

10. No. de cintas..... probablemente de 40 a 50.

virgenes

5 de noviembre de 1970

Secretaría de Gobernación
P r e s e n t e

Por medio de la presente, y con toda atención, nos permitimos manifestar a esa Secretaría que la Srita. ANDREA ELAINE MORTON, cursó en esta institución los estudios de la Maestría en Economía durante los ciclos escolares correspondientes a los años de 1968 a 1970, habiendo completado los mismos en forma satisfactoria. Durante dicho lapso gozó de una beca otorgada por el Departamento de Estado de E. U. A.

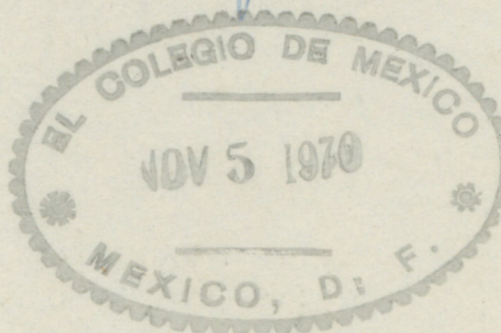
De acuerdo con las constancias que aparecen en el expediente que a nombre de la Srita. Morton se conserva en este Colegio, dicha persona obtuvo la Licenciatura en Economía en Mount Holyoke College del Estado de Massachusetts, Estados Unidos de Norteamérica.

Los estudios realizados por la Srita. Morton, la capacitan en Política Monetaria Internacional, así como en otras ramas de la ciencia económica.

Nos permitimos recomendar a la Srita. Andrea Elaina Morton, agradeciendo a esa Secretaría la atención que se sirva dar a la presente.

Atentamente

Lic. Omar Martínez Legorreta
Secretario General



27 de noviembre de 1970

Secretaría de Gobernación
Subdirección General de Población
P r e s e n t e

El Centro de Estudios Orientales de El Colegio de México ha aceptado al Sr. Mohanlal Morzaria para venir a llevar a cabo un estudio sobre Las relaciones internacionales entre México y la India.

Con tal motivo, nos permitimos solicitar a esa Secretaría muy atentamente que, si a bien lo tiene, otorgue un permiso de cortesía con duración de 6 meses, para que pueda internarse en México con el propósito indicado.

El Sr. Morzaria, de nacionalidad india, desea hacer el viaje por la vía aérea para internarse en México por el Aeropuerto internacional de esta ciudad. Como el Sr. Morzaria se encuentra actualmente en Brasil donde ha llevado a cabo un estudio similar al que realizará en México, nos permitimos solicitar que el permiso de cortesía sea enviado al Consulado mexicano en la ciudad de Río de Janeiro, Brasil.

Atentamente

Lic. Omar Martínez Legorreta
Secretario General

EL COLEGIO DE MEXICO

GUANAJUATO 125

MEXICO 7, D. F.

DIRECCION CABLEGRAFICA COLMEX

APARTADO POSTAL 7-977

TELEFONO 5-84-11-22

3 de diciembre de 1970

Secretaría de Gobernación
Subdirección General de Población
P r e s e n t e

0393

A petición de El Colegio de México esa Secretaría tuvo a bien autorizar al Sr. Prof. Joseph H. Matluck, de nacionalidad norteamericana, para venir a impartir un curso sobre Fonética y fonología en el Centro de Estudios Lingüísticos y Literarios de esta institución, mediante el permiso de cortesía concedido con duración de 6 meses.

En vista de que el Prof. Matluck desea ir a los Estados Unidos para atender algunos asuntos familiares, muy atentamente solicitamos a esa Secretaría que, si a bien lo tiene, otorgue un oficio bueno de salida con duración de 30 días, a fin de que el Prof. Matluck pueda salir y regresar al país para continuar su colaboración para la que fue autorizado.

Se anexa a la presente la FM16 número 033733, que ampara el per miso de cortesía concedido al Prof. Matluck para su consideración.

Atentamente

Lic. Omar Martínez Legorreta
Secretario General

Anexo 1

4 DIC '70 PM



OML/rev

EL COLEGIO DE MEXICO

GUANAJUATO 125

MEXICO 7, D. F.

663
TELEFONO 5-84-11-22

DIRECCION CABLEGRAFICA C O L M E X

APARTADO POSTAL 7-977

11 de diciembre de 1970

Secretaría de Gobernación
Subdirección General de Población
P r e s e n t e

0415

A petición de El Colegio de México, esa Secretaría ha tenido a bien otorgar un oficio bueno de salida en favor del Sr. Prof. Joseph H. Matluck, de nacionalidad norteamericana, para que pueda viajar a los Estados Unidos para atender asuntos personales. Al término de su viaje del Prof. Matluck deberá regresar a México para continuar colaborando en El Colegio de México según ha sido autorizado por esa Secretaría.

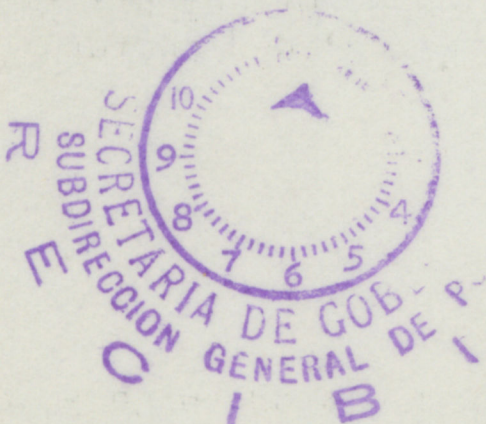
Debido a la gran cantidad de viajeros que en estos días salen de México, el Prof. Matluck no pudo obtener pasaje para salir antes del día 20 del presente, por lo que el oficio bueno concedido no puede usarse dentro del plazo máximo de 10 días pues no cubre hasta esta fecha indicada. Por tal motivo, nos permitimos solicitar a esa Secretaría que, si a bien lo tiene, otorgue un nuevo oficio bueno para salir y regresar al país al Prof. Matluck para que pueda viajar conforme se ha explicado.

Se adjunta a la presente el oficio número 8131 que concedía el oficio bueno de salida ya otorgado, quedando en poder de esa Secretaría la FM 16 No. 33733 que ampara la estancia del Prof. Matluck en México.

Atentamente

Lic. Omar Martínez Legorreta
Secretario General

Anejo 1 1 DIC '70 PM



OML/rev